

**NÁSLEDNÁ SMLOUVA
O MATERIÁLNĚ TECHNICKÉM ZABEZPEČENÍ**

MEZI

MINISTERSTVEM VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

A

**SPOLEČNOSTÍ
SAFRAN HELICOPTER ENGINES GERMANY GmbH**

**ČÍSLO SMLOUVY 10/21/IG.FOS
LS-758-24/CJ-2019-9800KR**

**NÁSLEDNÁ SMLOUVA
O MATERIÁLNĚ TECHNICKÉM ZABEZPEČENÍ**

Mezi: **Ministerstvem vnitra České republiky,**

Nad Štolou 936/3
170 34 Praha 7
Česká republika

které je společností řádně registrovanou v souladu se zákony České republiky s identifikačním číslem: 00007064

řádně zastoupeno:  ředitel Letecké služby Policie ČR

dále uváděno jako „**KUPUJÍCÍ**“

na jedné straně

a: **SAFRAN Helicopter Engines Germany GmbH,**

společností, která je řádně zapsána do obchodního rejstříku v souladu s německými zákony pod identifikačním číslem: DE118688984

se sídlem:

Borsteler Chaussee 43
22453 Hamburg
Německo,

dále uváděna jako „**SafranHE**“

která je řádně zastoupena: 

v jeho postavení: **CEO,**

na straně druhé.

SafranHE a KUPUJÍCÍ budou společně uváděni jako „**Smluvní strany**“, a jednotlivě "**Smluvní strana**".

I N D E X

VYSVĚTLENÍ VÝZNAMU POJMŮ

ČLÁNEK 1	ROZSAH SMLOUVY A ÚČEL
ČLÁNEK 2	OBJEDNÁVÁJÍCÍ ORGÁN
ČLÁNEK 3	PROGRAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ A NÁŘADÍ
ČLÁNEK 4	OPRAVY/GENERÁLNÍ OPRAVY MATERIÁLU V OBJEKTU SAFRANHEHO
ČLÁNEK 5	STANDARDNÍ VÝMĚNA MOTORŮ/MODULŮ/DOPLŇKŮ
ČLÁNEK 6	PRONÁJEM MOTORŮ/MODULŮ/PŘÍSLUŠENSTVÍ
ČLÁNEK 7	TECHNICKÁ POMOC
ČLÁNEK 8	ŠKOLENÍ
ČLÁNEK 9	TECHNICKÉ PUBLIKACE
ČLÁNEK 10	DODÁVKA
ČLÁNEK 11	BALENÍ A OZNAČENÍ
ČLÁNEK 12	FAKTURACE
ČLÁNEK 13	DŮVĚRNOST INFORMACÍ
ČLÁNEK 14	PRÁVA VYPLÝVAJÍCÍ Z DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ
ČLÁNEK 15	ZÁRUKA
ČLÁNEK 16	ZAJIŠTĚNÍ KVALITY-KONTROLA-BEZPEČNOST
ČLÁNEK 17	PLATEBNÍ NÁLEŽITOSTI A PODMÍNKY
ČLÁNEK 18	KORESPONDENCE A OZNÁMENÍ
ČLÁNEK 19	RIZIKO A VLASTNICKÉ PRÁVO
ČLÁNEK 20	DANĚ A POPLATKY
ČLÁNEK 21	PŮVOD ZBOŽÍ
ČLÁNEK 22	POVOLENÍ K VÝVOZU
ČLÁNEK 23	POJIŠTĚNÍ
ČLÁNEK 24	ODŠKODNĚNÍ – RUČENÍ
ČLÁNEK 25	VYŠŠÍ MOC
ČLÁNEK 26	UKONČENÍ
ČLÁNEK 27	PŘEVOD
ČLÁNEK 28	TRVÁNÍ
ČLÁNEK 29	DALŠÍ UJEDNÁNÍ
ČLÁNEK 30	ETIKA
ČLÁNEK 31	JURISDIKCE A ARBITRÁŽ
ČLÁNEK 32	OBSAH SMLOUVY
DODATEK 1	CERTIFIKÁT O UKONČENÍ SLUŽEB
DODATEK 2	GARANČNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI SAFRAN HELICOPTER ENGINES
DODATEK 3	POSTUP PŘI UPLATŇOVÁNÍ ZÁRUČNÍCH NÁROKŮ
DODATEK 4	POSTUP PLATEB V PŘÍPADĚ LETADLA MIMO PROVOZ
DODATEK 5	VŠEOBECNÉ PRODEJNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI SAFRAN HELICOPTER ENGINES
DODATEK 6	CERTIFIKÁT VLASTNÍKA
DODATEK 7	VZOR ČÁSTEČNÉ OBJEDNÁVKY
DODATEK 8	OFICIÁLNÍ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ PRO ARRIUS 2B2
DODATEK 9	FORMULÁŘ LETADLO MIMO PROVOZ

ÚVOD

Vzhledem k tomu, že **KUPUJÍCÍ** nabyl nebo provozuje vrtulník(y) vybavené turbínovými motory Safran Helicopter a požádal SafranHE o poskytnutí materiálně technického zabezpečení těchto motorů (dále jen MTZ).

vzhledem k tomu, že **SafranHE** nabízí řadu služeb MTZ pro účely údržby jeho motorů,

a **KUPUJÍCÍ** má zájem o využití těchto služeb.

KUPUJÍCÍ a **SAFRANHE** si těchto důvodů přejí určit náležitosti a podmínky, za kterých bude **SAFRANHE** poskytovat služby MTZ pro účely údržby motorů **KUPUJÍCÍHO** a souhlasí s následujícími skutečnostmi:

VYSVĚTLENÍ VÝZNAMU POJMŮ

V této smlouvě, pokud to kontext nebude vyžadovat jinak, budou mít níže uvedené pojmy následující význam:

„Letadlo“ znamená vrtulník vybavený motorem (motory), který bude provozován v rámci daného území.

„Příslušenství“ znamená jakékoliv příslušenství motorů nebo položku vybavení uvedené v Příručce pro údržbu **SafranHE**.

„Odsouhlasené opravárenské středisko“ znamená zařízení, které má příslušnou autorizaci od **SafranHE** pro účely realizace generálních oprav a/nebo oprav a je pod trvalým dohledem **SafranHE**

„Smlouva“ znamená tuto smlouvu č. 10/21/IG.FOS, včetně veškerých dodatků k této Smlouvě, která bude čas od času doplňována.

„LMP“ (letadlo mimo provoz) je situace, kdy materiál nemůže zůstat v provozu nebo není způsobilý pro vrácení do provozu.

„Důvěrné informace“ znamená jakékoliv a veškeré informace předané jednou stranou straně druhé, bez ohledu na to, v jaké jsou formě a zdali budou sděleny písemně, ústně, elektronickými prostředky nebo jiným způsobem, a vždy za předpokladu, že v případě, že tyto informace budou sděleny ústně, budou označeny jako důvěrné v době jejich předání, a do třiceti (30) kalendářních dnů poté budou uvedeny písemnou formou a předány straně příjemce.

„Cyklus“ znamená provozní cyklus uvedený v záznamníku o materiálu/tabulce záznamů, vypočítaný dle příručky údržby **SafranHE**. Cykly jsou zaznamenány od poslední generální opravy nebo od doby zařazení nového motoru do provozu.

„Motor“ znamená motor **SafranHE** s plynovou turbínou a jakoukoliv jeho část popsanou v článku 1.

„Příručka o údržbě“ znamená příručku o údržbě **SafranHE**, servisní bulletiny a servisní listy.

„Materiál“ znamená dle kontextu motor, modul nebo příslušenství.

„Modul“ znamená subsystém motoru v souladu s příručkou o údržbě **SafranHE**.

„Provozní hodina“ znamená hodinu provozu materiálu uvedenou v deníku materiálu vypočítanou v souladu s příručkou o údržbě **SafranHE**. Provozní hodiny jsou zaznamenávány od poslední generální opravy (doba od generální opravy) nebo od doby

zařazení nového motoru do provozu (nulový nálet), kdy materiál nebyl předtím podroben generální opravě.

„**PVM**“ či Původní výrobce materiálu znamená právnickou osobu, která má v držbě konstrukční typový certifikát na materiál nebo kteroukoliv jeho část.

„**Provozovatel**“ znamená provozovatele/vlastníka letadla.

„**Generální oprava**“, plánovaná či neplánovaná, znamená požadované práce, které umožní, aby materiál mohl zahájit novou provozní dobu mezi generálními opravami („DMGO“).

„**Referenční dokumenty**“ znamená následující dokumentaci PVM a veškeré její aktualizace:

- . Příručka o údržbě
- . Servisní listy společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES
- . Servisní bulletiny společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES
- . Náhradní díly na motory a katalog nářadí
- . Katalog ilustrovaných dílů.

„**Pronájem motorů/modulů**“ znamená materiál zapůjčený **SafranHE Kupujícímu** pouze během doby, kdy motor Kupujícího je v opravě/v generální opravě. Tento zapůjčený materiál zůstává majetkem **SafranHE** během celé doby zápůjčky. Jakmile bude materiál **Kupujícího** vrácen jako opravený, bude uvedený zapůjčený materiál vrácen **SafranHE**.

„**Oprava**“ znamená práce uvedené v příručce o opravách, které umožní, aby byl materiál vrácen do provozuschopného stavu.

„**Safran Helicopter Engines**“ znamená společnost Safran Helicopter Engines SAS, registrovanou ve Francii se sídlem v Bordes 64511 ve Francii a všechny její přidružené společnosti.

„**Závod SafranHE**“ znamená v závislosti na kontextu závod **SafranHE** v BORDES nebo TARNOS, nebo závody a/nebo zařízení jejich subdodavatelů, které určí **SafranHE**.

„**Všeobecné prodejní podmínky SafranHE**“ znamená všeobecné prodejní podmínky SafranHE, které mohou být čas od času pozměněny, a jsou pro informaci uvedeny v Dodatku 6.

„**Plánovaná demontáž**“ znamená demontáž materiálu provedenou v souladu s časovými intervaly uvedenými v příručce o údržbě **SafranHE**.

„**Provozuschopný materiál**“ znamená materiál v letuschopném stavu.

„**Služby**“ znamená dle kontextu materiál **SafranHE**, náhradní díly z něj a jakékoli jiné výrobky, včetně a ne s omezením na, nástroje a technické publikace uvedené v článku 1.2 této smlouvy.

„**Náhradní díly**“ znamená veškeré jednotlivé díly a kombinace dílů uvedených v katalogu náhradních dílů a nástrojů **SafranHE**.

„**Standardní výměnný materiál**“ znamená materiál v provozuschopném stavu dodaný ze skladu **SafranHE** jako náhrada za opravitelný materiál **SafranHE**, bez ohledu na to, kdo byl jeho předchozím provozovatelem, jaké bylo jeho místo provozu nebo důvod pro jeho předchozí demontáž. Tento materiál bude zahrnovat povinnou modifikační úroveň, jakou **SafranHE** normálně aplikuje u svého standardního výměnného materiálu.

„**Doba mezi Generálními opravami (DGO)**“ znamená počet provozních hodin mezi plánovanými generálními opravami specifikovaný pro materiál ze strany **SafranHE** v Příručce **SafranHE** o údržbě.

„**Nástroje**“ znamená jakékoliv nástroje/nářadí, které mají být používány pro provozní údržbu a / nebo modulovou údržbu, a uvedené v katalogu náhradních dílů a údržby vydaném **SafranHE**.

„**Doba oběhu**“ nebo „**D0**“ znamená dobu potřebnou k realizaci nezbytnou pro **SafranHE**, aby provedl opravu nebo generální opravu materiálu **Kupujícího**. Tato doba oběhu bude vypočítána od obdržení materiálu **Kupujícího** v závodě **SafranHE**, dokud uvedený materiál **Kupujícího** nebude připraven k odbavení ze závodu **SafranHE**.

„**Obchodní název**“, „**obchodní značka**“ a „**autorská práva**“ znamená veškeré názvy, loga, obchodní názvy a nápisy používané **SafranHE** při realizaci jeho obchodní činnosti včetně odbytu a propagace kteréhokoli jeho výrobku bez ohledu na to, jsou-li registrovány jako obchodní značky či nikoliv.

„**Neplánovaná demontáž**“ znamená demontáž materiálu provedená mimo časové intervaly nebo limitní intervaly v souladu s příručkou o údržbě **SafranHE**.

Poznámka:

- i. Slova použitá v jednotném čísle zahrnují plurál a naopak, pokud se nebude jednat o opačný úmysl.
- ii. Nadpisy článků a dodatků nemají dopad na interpretaci této smlouvy.
- iii. Odkaz na zákon odkazuje na tento zákon, jako kdyby byl v dané době v platnosti, se zohledněním jakýchkoli dodatků, rozšíření, aplikací nebo opětovných uzákonění, a zahrnuje jakékoliv v dané době platné podzákoné právní předpisy, které jsou v jeho rámci připraveny.
- iv. Odkaz na dokument je odkazem na dokument bez ohledu na to, má-li listinnou nebo elektronickou podobu.

Článek 1. ÚČEL A ROZSAH

1.1.

Účelem této smlouvy je specifikace náležitostí a podmínek, za kterých bude **SafranHE** poskytovat své služby **Kupujícímu**, a **Kupující** obdrží od **SafranHE** služby uvedené v odstavci 1.2.

V rámci této Smlouvy **SafranHE** souhlasí, že **Kupujícímu** poskytne služby (náhradní díly, nářadí, opravy/generální opravy/pronájem nebo retrofit materiálu, technickou pomoc, publikace, výcvik techniků **Kupujícího**) pro účely údržby motorů Arrius 2B2 vyrobených **SafranHE**, které jsou ve vlastnictví a jsou provozovány **Kupujícím**.

Celková částka fakturovaná v rámci této smlouvy nepřekročí finanční částku EUR4.424.000 (čtyři miliony čtyři sta dvacet čtyři tisíc euro), daň z přidané hodnoty není zahrnuta, ale nejpozději do čtyř (4) let po nabytí účinnosti smlouvy. **Kupující** bude informovat **SafranHE**, až tento limit bude vyčerpán.

1.2. SLUŽBY POSKYTOVANÉ S SAFRANHEM

Služby poskytované **SafranHE** **Kupujícímu** budou následující:

- 1.2.1. Dodávka a poskytnutí všech dílů, materiálu a nástrojů nezbytných pro údržbu motorů, modulů a příslušenství, které jsou uvedeny v příručce pro údržbu **SafranHE**
- 1.2.2. Generální opravy, opravy, retrofity, standardní výměny a/nebo povinné modifikace motorů, modulů a doplňků
- 1.2.3. Technická pomoc
- 1.2.4. Výcvik techniků **Kupujícího**,
- 1.2.5. Dodávka a aktualizace technických publikací,
- 1.2.6. Pronájem motorů/modulů/nástrojů

1.3. SLUŽBY NEPOSKYTOVANÉ SAFRANHEM

Dodávky služeb, které nejsou uvedeny ve článku 1.2, včetně položek neuvedených v katalogu údržby náhradních dílů a nářadí vydaném **SafranHE**, nebudou zahrnuty do této smlouvy.

Článek 2. OBJEDNÁVAJÍCÍ ORGÁN

Veškeré žádosti o cenové nabídky a nákupní objednávky včetně běžných žádostí a veškerých žádostí ohledně modifikací oprav/generálních oprav, budou podávány:



Nákupní objednávky na služby při vznesení požadavků v případě letadla mimo provoz (AOG) bude podávat:



Tento objednávací orgán bude dále uváděn jako **Kupující** v souladu s typem požadavku. Objednávky budou podávány příslušným úsekům **SafranHE** uvedeným v článku 18 této smlouvy.

Článek 3. NÁHRADNÍ DÍLY A PROGRAM DODÁVEK NÁSTROJŮ

3.1. Všeobecné údaje

Kupující si objedná náhradní díly a/nebo nářadí v množství, které bude v přiměřené míře stanoveno, aby měl k dispozici přiměřený inventář pro normální provoz v souladu s níže uvedeným článkem 3.8.5.

3.2. Cenové nabídky

- . Po obdržení žádosti **Kupujícího** odešle **SafranHE** cenovou nabídku v souladu se všeobecnými prodejními podmínkami SafranHE, které jsou k tomuto dokumentu přiloženy pro informaci jako dodatek 5 včetně příslušného cenového katalogu.
- . Objednávky v rámci programu letadlo mimo provoz (LMP) budou odpovídat postupům uvedeným v níže uvedeném článku 10.3.
- . Nebude – li příslušný díl / nástroj uveden v cenovém katalogu, předloží **SafranHE Kupujícímu** speciální cenovou nabídku týkající se pouze této konkrétní položky.

3.3. Objednávky

SafranHE poskytne **Kupujícímu** roční cenový katalog příslušný pro daný konkrétní rok.

Objednávky náhradních dílů a/nebo nářadí budou zadávány ze strany **Kupujícího** (v angličtině) faxem nebo e-mailem.

Každá objednávka bude zahrnovat:

- . Referenční číslo smlouvy
- . Číslo objednávky
- . Číslo položky
- . Číslo dílu
- . Popis náhradního dílu/nástroje
- . Množství každého požadovaného materiálu
- . Cenu za jednotku (bude-li to **Kupujícímu** známo)

- . Celkovou cenu objednávky
- . Expediční adresy a instrukce
- . Fakturační podrobné údaje (včetně dokumentárního akreditivu, bude-li k dispozici)
- . Podpis objednavajícího orgánu.

3.4. Potvrzení objednávky

- . **SafranHE** potvrdí obdržení formální objednávky ze strany **Kupujícího** do 1 (jednoho) kalendářního dne ohledně všech požadavků v případě letadla mimo provoz (LMP), a maximálně do pěti (5) pracovních dnů v případě běžných objednávek.
- . V potvrzení objednávky bude uvedeno alespoň číslo objednávky **Kupujícího**, číslo této smlouvy, číslo dílu, množství, aktuální jednotková cena, platnost a předpokládané datum dodávky.
- . Potvrzení objednávky **SafranHE** bude představovat smluvní základ pro realizaci nákupní objednávky.

3.5. Realizace dodávek

Při zpracování objednávek náhradních dílů/nářadí si **SafranHE** vyhrazuje právo provedení nezbytných korekcí nebo změn v číslech dílů, katalogových číslech, nebo nahrazení dílů za ekvivalentní díly. Ceny však zůstanou stejné jako u původního čísla dílu v souladu s potvrzením objednávky vyjma případu, kdy dojde ke snížení uvedené ceny, v tomto případě se tato skutečnost odrazí ve faktuře **SafranHEho** vydané **Kupujícímu**.

3.6. Zrušení objednávek

Kupující může zrušit objednávky na základě písemného sdělení **SafranHE** a vysvětlí své důvody. **SafranHE** odpoví maximálně do 10 (deseti) pracovních dnů po obdržení této žádosti o zrušení ze strany **Kupujícího**. Smluvní strany ale souhlasí s tím, že toto zrušení nebude přípustné za následujících okolností, které mohou být aktualizovány každým rokem:

- Speciální objednávky, které normálně nejsou zadávány jinými provozovateli vrtulníků.
- Objednávky, u kterých se bude jednat o cenu rovnající se nebo vyšší než je 2.000 Eur (dva tisíce Euro)
 - Byla-li dodávka již zahájena.
- Objednávky, u kterých je doba realizace dodávky delší než 6 (šest) měsíců, byla-li dodávka již zahájena.

Jakékoliv zrušení objednávek bude odpovídat obecným prodejním podmínkám **SafranHE** platným v době potvrzení uvedené objednávky **SafranHE**.

3.7. Dodávka objednaného materiálu

U všech objednaných materiálů uvede **SafranHE**, kdykoliv to bude možné, alespoň časový harmonogram dodávek tohoto materiálu(ů).

V případě, že **SafranHE** nedodá tento materiál, **SafranHE** vrátí celou částku jakékoliv zálohy zaplacené **Kupujícím** do šedesáti (60) pracovních dnů.

3.8. Ceny

3.8.1. Seznam materiálu uvedený v cenové nabídce **SafranHE** bude mít pouze platnost, podá-li **Kupující** svou objednávku v souladu s podmínkami uvedenými v nabídce **SafranHE**.

3.8.2. Veškeré ceny nabídnuté **SafranHE** budou pevné a stálé.

3.8.3. Veškeré ceny budou uvedeny v Eurech (EUR).

3.8.4. Na začátku každého kalendářního roku pošle **SafranHE** **Kupujícímu** nové příslušné ceníky, které použije **Kupující** u všech svých objednávek v daném roce.

3.8.5. Minimální hodnota objednávky bude následující:

Minimální hodnota objednávky platná pro rok 2021 činí 200,- (dvě stě) Eur, a může být dne 1. ledna každého roku upravována ze strany **SafranHE**.

Ceny **SafranHEho** za každou objednávku nebo nabídku budou stanoveny pro dodávky FCA (vyplaceně dopravci) z objektu společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES v souladu s vydáním ICC Incoterms v roce 2010 dle níže uvedeného článku 10.

Článek 4. OPRAVA/GENERÁLNÍ OPRAVA MATERIÁLU V OBJEKTECH SAFRANHEHO

4.1. POSTUP OBJEDNÁVEK

Kupující pošle **SafranHE** odpovídající objednávku, ve které musí být alespoň uvedeny následující informace o každém materiálu, který má být opraven či podroben generální opravě:

- . Označení, číslo dílu a sériové číslo,
- . TSN/TSO/TSR, jakož i počet cyklů zaznamenaných od data výroby, generální opravy nebo od poslední opravy,
- . důvod demontáže/vrácení do dílny,
- . práce, které mají být provedeny, s jasným uvedením jakýchkoliv speciálních požadavků,
- . formulář pro školení (dle vzoru uvedeného v příloženém dodatku 7).

Po obdržení objednávky **Kupujícího** vydá **SafranHE** fixní a pevnou nabídku opravy/generální opravy.

Nabídka **SafranHEho** se stane pevnou objednávkou poté, kdy bude přijata **Kupujícím**.

Náklady vzniklé s podáním nabídky jsou uvedeny v podmínkách aplikace ceníku **SafranHEho** platného v době oznámení objednávky ze strany **Kupujícího SafranHEmu** v souladu s níže uvedeným odstavcem 4.2.4.

V případě, že SafranHE neobdrží všechny dokumenty, jak je popsáno výše, nebo nedostane jasné informace o práci, která má být provedena, bude společnost SafranHE neprodleně informovat o této skutečnosti **Kupujícího** faxem nebo jakýmkoli jiným písemným okamžitým prostředkem komunikace.

V případě, že do patnácti (15) kalendářních dnů neobdrží od **Kupujícího** žádnou odpověď, společnost **SafranHE** zašle **Kupujícímu** upomínku. V případě, že neobdrží žádnou odpověď ani po patnácti (15) kalendářních dnech poté společnosti **SafranHE** vrátí neprovozuschopný materiál **Kupujícímu**. Společnost **SafranHE** vyfakturuje **Kupujícímu** veškeré vzniklé náklady, včetně nákladů spojených se stanovením výše způsobených škod.

4.2. CENY

4.2.1. Po demontáži, očištění a prohlídce motoru/modulu/příslušenství uvede **SafranHE** přibližnou cenovou nabídku týkající se opravy/generální opravy, která bude mít platnost po dobu třiceti (30) dnů, ve které budou uvedeny:

- . Dovozní poplatky, bude-li to aktuální (celní poplatky, přepravní poplatky, atd..)
- . Celková výše cenové nabídky s ohledem na práce a rozsah prací (celkovou částku, bude-li to proveditelné).
- . Výměnné díly pro účely realizace dané operace.
- . Jakékoliv modifikační práce.
- . Plánovaná doba dodávky FCA (vyplaceně dopravci) do závodu společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES v souladu s níže uvedeným článkem 10.

V případě, že **Kupující** si vyžádá vyšetřovací technickou zprávu, bude tato zpráva přiložena k cenové nabídce opravy/generální opravy.

SafranHE vyhotoví pro tyto účely předběžnou fakturu s uvedením pracovního příkazu **Kupujícího**.

4.2.2. **SafranHE** poté podá návrh **Kupujícímu**, bude-li to nutné, že pošle technického zástupce do objektu **Kupujícího** za účelem nezbytného prodiskutování vystavených hlášení včetně hlášení o provedení demontáže.

Veškeré poplatky spojené s tímto dalším požadavkem (cestovní výdaje, ubytování, atd...) ponese **Kupující**. Dále **Kupující** předá příslušné předběžné sdělení **SafranHE** 4 týdny předem, aby se mohl na tuto návštěvu připravit.

4.2.3. V případě, že cenová nabídka opravy/generální opravy překročí 60% (šedesát procent) ceny nové položky, doba potřebná ze strany **Kupujícího**, aby se rozhodl o pokračování opravy či jejím přerušení, bude přidána k celkové době vyřízení objednávky.

4.2.4. **Kupující** musí informovat **SafranHE** o svém rozhodnutí do 30 (třiceti) kalendářních dnů od vydání cenové nabídky **SafranHE**, zdali bude nadále prováděna oprava/generální oprava.

V případě, že **Kupující**:

- . Neodpoví během 30 (třiceti) kalendářních dnů v průběhu platnosti cenové nabídky (**SafranHE** odešle **Kupujícímu** faxem příslušnou upomínku); nebo

. neuvedomí **SafranHE** do 30 (třiceti) dnů, že neakceptuje tuto nabídku,

pak musí **Kupující** zaplatit veškeré náklady **SafranHE**, které mu již vznikly v rámci vydání uvedené cenové nabídky, jakož i veškeré výdaje za vrácení motoru/modulu/příslušenství.

V případě, že **Kupující**:

. Uvedomí **SafranHE** po vypršení třicetidenní (30) platnosti cenové nabídky, že neakceptuje tuto nabídku,

pak **Kupující** zaplatí **SafranHE** veškeré výdaje, které mu již vznikly v souvislosti s vydáním cenové nabídky, jakož i veškeré výdaje spojené s vrácením motoru/modulu/ příslušenství včetně jakýchkoliv dodatečných výdajů vzniklých **SafranHEmu**.

4.2.5. Jakýkoliv materiál, který bude považován za neopravitelný, bude nahlášen **Kupujícímu**. **Kupujícímu** bude vrácen odmítnutý materiál na jeho vlastní náklady na základě písemné žádosti **Kupujícího**, nebo bude zničen pod celní kontrolou poté, kdy mu to bude sděleno od **SafranHE** v souladu s všeobecnými prodejními podmínkami **SafranHE**. **Kupující** zaplatí **SafranHE** veškeré náklady, které mu již vznikly v souvislosti s poskytnutím uvedené cenové nabídky.

4.3. PŘEDPOKLÁDANÁ CELKOVÁ DOBA VYŘÍZENÍ

Ve své cenové nabídce uvede **SafranHE** celkovou dobu vyřízení dle stavu materiálu, vyžadovaný rozsah opravy/generální opravy a časový harmonogram opravy a/nebo výrobního programu. Je též možno vzít v úvahu následující směrné informace, a nebudou použity proti **SafranHE**, jestliže je nesplní:

. Motor/moduly a příslušenství vyrobené **SafranHE**:

Minimálně sto dvacet (120) kalendářních dnů od obdržení souhlasu **Kupujícího** s cenovou nabídkou, bude-li to nezbytné, nebo sto padesát kalendářních dnů (150) od oznámení objednávky, není-li požadován souhlas **Kupujícího**.

. PŘÍSLUŠENSTVÍ vyrobené dodavatelem PŘÍSLUŠENSTVÍ:

Minimálně sto padesát (150) dnů od obdržení souhlasu **Kupujícího** s nabídkou **SafranHE**.

ČLÁNEK 5. STANDARDNÍ VÝMĚNA MOTORŮ/MODULŮ/PŘÍSLUŠENSTVÍ

5.1. POSTUP OBJEDNÁVEK

Standardní postup výměny znamená, že **Kupující** souhlasí s převodem, výše zmíněného, vlastnického práva. Proto, pokud **Kupující** není vlastníkem motoru, musí **Kupující** před nabytím účinnosti Smlouvy předložit právoplatný doklad/oprávnění od majitele motoru jak je popsáno v Příloze 6.

Společnost **SafranHE** může navrhnout standardní postup výměny motoru / modulu / příslušenství. uvedené v platném ceníku **SafranHE**, a to podle vlastního uvážení.

Kupující může požádat o Standardní Výměnu materiálu, a v každém případě musí poskytnout dva (2) měsíce od oznámení předem společnosti SafranHE, přičemž uvede všechny informace týkající se výměny materiálu, který má být vyměněn (reference, sériové číslo, TSN/TSO/TSR, cykly zaznamenané od doby výměny za nové/revize/opravy,), jakož i předpokládané datum odstranění materiálu.

Společnost SafranHE bude informovat Kupujícího do patnácti (15) pracovních dnů od obdržení požadavku Kupujícího na výměnu standardů o dostupnosti standardního výměnného materiálu a předpokládaném datu dodání.

Společnost SafranHE si vyhrazuje právo dodat Kupujícímu místo výměnného materiálu materiál k pronájmu v závislosti na dostupnosti skladových zásob standardních výměnných dílů SafranHE. Takový pronájem se uskuteční v souladu s podmínkami uvedenými ve Článku 6 níže.

5.2. CENY

5.2.1. Cena standardní výměny je uvedena v cenové nabídce **SafranHE**.

5.2.2. Ceny mají platnost pro kompletní materiál demontovaný z důvodu vypršení jeho životnosti nebo z důvodu opravy, při normálním opotřebení, vyjma eroze, koroze, cizích předmětů a poškození z důvodu špatného zacházení, který má být vyměněn za materiál po generální opravě/opravě na ekvivalentní úrovni.

5.2.3. Po prohlídce materiálu vráceného do závodu **SafranHE** může **SafranHE** fakturovat dodatečné výdaje s ohledem na stav vráceného materiálu, kdy vezme v úvahu neodhalené nedostatky ze strany **Kupujícího** v souvislosti se stavem materiálu(ů) v době požadavku **Kupujícího**.

5.2.4. Ceny budou stanoveny za dodávku FCA (vyplaceně dopravci) z objektu společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES v souladu s ICC Incoterms (vydání r.2010) v souladu s níže citovým článkem 10.

Článek 6. PRONÁJEM MOTORŮ/MODULŮ

6.1. ZADÁNÍ OBJEDNÁVKY

Kupující může požadovat pronájem motoru/modulu během opravy/generální opravy svého motoru/modulu v závodě **SafranHE**.

Pronájem motoru nebo modulu bude realizován v souladu s náležitostmi a podmínkami aktuální smlouvy o pronájmu, která bude podepsána mezi smluvními stranami, jejíž vzor je připojen k tomuto dokumentu pro informaci v dodatku 8.

Kupující uvede motor/modul, který má být opraven/podroben generální opravě, jakož i plánované datum demontáže tohoto motoru/modulu, a podá o tom **SafranHEmu** předběžné oznámení s dvouměsíčním (2) předstihem.

Veškeré dokumenty včetně deníku záznamů o motoru, karty se záznamy o modulu a technických informacích týkajících se pronajatého motoru/modulu budou poskytnuty **SafranHE Kupujícímu**.

6.2. CENY

SafranHE vyhotoví v jednotlivých případech smlouvu o pronájmu v souladu s platným ceníkem **SafranHE**. Uvedená cena bude podléhat každoroční opravě k 1. lednu každého roku. Tato aktualizace ceny se bude týkat smluv o pronájmu platných v dané době.

Od **Kupujícího** bude vyžadováno, aby podepsal smlouvu o pronájmu a vyhověl příslušným konkrétním požadavkům před její realizací.

ČLÁNEK 7. TECHNICKÁ POMOC

7.1. POSTUP PŘI PODÁNÍ OBJEDNÁVKY

V případě neplánované události bude k dispozici technik personálu **SafranHE** do sedmdesáti dvou (72) hodin po obdržení objednávky od **Kupujícího** za předpokladu, že časový rámec vyžadovaný k vyřízení celních formalit dané země nepřekročí tento uvedený rámec. V případě, že by došlo k prodloužení tohoto časového rámce, bude technik **SafranHE** k dispozici tak brzy, jak to bude proveditelné.

V případě plánované události bude technik **SafranHE** k dispozici do dvou (2) týdnů po obdržení objednávky od **Kupujícího**.

V případě potřeby prodloužení doby plánované technické pomoci o tom **Kupující** uvědomí písemnou formou **SafranHE** alespoň dva (2) týdny před koncem aktuální doby pomoci.

Jakékoliv vyčlenění techniků bude realizováno v souladu s příslušnými postupy **SafranHE**.

Ve všech objednávkách technické pomoci bude uvedeno následující:

- . Číslo smlouvy
- . Typ údržby, který má být realizován (je-li to známo)
- . Množství potřebných náhradních dílů
- . Je-li nezbytná demontáž motoru(ů) z letadla
- . Typ, výrobní číslo a verze vrtulníku, ze kterého bude materiál demontován
- . Typ, výrobní číslo a verze motoru
- . Číslo dílu, výrobní číslo a popis demontovaného materiálu (v případě demontáže)
- . Důvod demontáže
- . Plánované datum příslušné operace
- . Místo zásahu
- . Počet hodin provozu
- . Konkrétní provozní podmínky
- . Potřebné nástroje.

7.2. ROZSAH TECHNICKÝCH PRACÍ

Vyčleněný technik provede následující operace:

- . Poskytne informace o obsluze/údržbě motoru(ů) **Kupujícího** na úrovni údržby 1 a 2 v souladu s příručkou o údržbě.

- . Poskytne instrukce a obeznámí personál **Kupujícího** následně po výcviku, který byl již poskytnut pozemním technikům **Kupujícího** ve výcvikovém středisku **SafranHE**.
- . Vyčleněný personál se za žádných okolností nezúčastní jakýchkoliv úkolů spojených s vojenskými nebo policejními zásahy.

7.3. RŮZNÉ

Vyčleněný technik **SafranHE** bude považován za zaměstnance **SafranHE** a zůstane pod administrativním dozorem **SafranHE**. Pracovní doba vyčleněného (detašovaného) personálu nepřekročí čtyřicet (40) hodin týdně v souladu s platnými německými zákony a nařízeními **SafranHE**. Pracovní týden bude zahrnovat dva (2) celé dny odpočinku pro personál **SafranHE**.

Kupující se zavazuje, že bude pomáhat technikům **SafranHE** při řešení běžných praktických problémů. **Kupující** poskytne technikům **SafranHE** kancelář, materiální služby (telefon, fax) a další vybavení, které bude v přiměřené míře vyžadováno za účelem plnění jejich práce.

7.4. CENY

Obchodní podmínky této pomoci jsou uvedeny a budou odpovídat ceníku **SafranHE** platnému v době podání objednávky.

ČLÁNEK 8. VÝCVIK

8.1. PODÁNÍ OBJEDNÁVEK

Kupující může požadovat od **SafranHE** výcvik svých techniků. **Kupující** uvede počet účastníků a místo, kde se bude výcvik konat (Výcvikové středisko **SafranHE** / závod Tarnos, nebo své pracoviště).

Do deseti (10) klendářních dnů od obdržení žádosti **Kupujícího** odpoví **SafranHE** a uvede datum a podmínky tohoto výcviku.

8.2. CENY

Komerční podmínky tohoto výcviku jsou uvedeny v platném ceníku **SafranHE** k datu objednávky.

8.3. RŮZNÉ

Při výcviku techniků **Kupujícího** ve Francii budou muset dodržovat bezpečnostní předpisy v závodě **SafranHE** a bezpečnostní předpisy vyplývající z francouzských zákonů včetně ale bez omezení na předpisy a bezpečnostní předpisy, které jsou vymahatelné v závodech podléhajících francouzskému Ministerstvu obrany, a zejména budou muset dodržovat nezbytné předpisy spojené s vydáním bezpečnostního povolení od francouzských úřadů. **Kupující** poskytne osobní data účastníků výcviku pro podání žádosti o vystavení bezpečnostních povolení **SafranHE** alespoň šest (6) týdnů před zahájením výcviku.

SafranHE se zavazuje, že bude pomáhat účastníkům výcviku při řešení praktických každodenních problémů.

Cestovní náklady a náklady za ubytování ponese **Kupující**. Dopravní náklady z hotelu do závodu a náklady na oběd ponese během pracovních dnů **SafranHE**.

ČLÁNEK 9. TECHNICKÉ PUBLIKACE

Kupující si může objednat od **SafranHE** technické publikace s uvedením typu, množství a verze motoru. Objednávka **Kupujícího** se bude týkat:

- . Buď aktualizace soupravy technických publikací již dodaných s motorem při původní dodávce prodaného letadla,
- . nebo objednávky na dalších pět (5) let mimo původního pětiletého (5) období od prodeje letadla.

Do deseti (10) pracovních dnů po obdržení objednávky **SafranHE** potvrdí uvedenou objednávku a uvede datum dodávky a ceny v souladu s ceníkem **SafranHE** platným v dané době.

ČLÁNEK 10. DODÁVKA

10.1. DODÁVKA KUPUJÍCÍMU

SafranHE dodá služby **Kupujícímu**: FCA (vyplaceně dopravci), objekty společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES v souladu s vydáním ICC Incoterms z r. 2010, k rukám paní



Kdykoliv to bude možné, dodá **SafranHE** své služby na bázi konsolidované dodávky.

K datu vyřízení části nebo všech služeb vystaví **SafranHE** odpovídající fakturu, ve které bude uveden rozpis plateb uvedených položek.

U každé dodávky **SafranHE** uvědomí **Kupujícího** o následujících údajích spojených s dodávkou:

- . Jednacím čísle objednávky,
- . Čísle dílu,
- . Seznamu výrobních čísel,
- . Kódu NATO (bude-li to aktuální),
- . Fakturované částce v € (Eurech),
- . Leteckém nákladním listu včetně čísla letu a data v případě letecké dopravy,
- . Dodacím listu.

K rukám: Letecká služba Policie ČR
Poštovní úřad 614, schránka 35
161 00 Praha 6



Každá dodávka bude zahrnovat následující dokumenty, bude-li to aktuální:

- . Jeden (1) originál obchodní faktury
- . Jeden (1) originální dodací list.
- . Jedno (1) prohlášení o shodě nebo formulář 1, ČÁST 145 /EASA

Termíny dodání odsouhlasené mezi Kupujícím a SafranHE jako D0 prostřednictvím potvrzení objednávky, představují z hlediska smlouvy dohodnutý smluvní termín dodání.

Po dobu 2 (dvou) měsíců od předání a převzetí díla má Kupující právo požadovat výše uvedené penále a to i v případě, že si toto právo při převzetí dodávky nevyhradil. Ustanovení tohoto článku se vztahují pouze na prodlení s dodávkami a nejsou jimi dotčena ostatní práva Kupujícího definovaná touto smlouvou.

10.2. ZPĚTNÁ DODÁVKA PRO SAFRANHE

Kupující předá veškerý materiál/díly/nářadí, který/které má být opraven/podroben(o) generální opravě, a/nebo pronajatý motor/modul, FCA do objektu společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES v souladu s vydáním ICC Incoterms z r.2010, a to následovně:

- . Veškeré materiály/díly/nářadí, které mají být opraveny / podrobeny generální opravě, budou vráceny **SafranHEm Kupujícímu** do maximálně patnácti (15) kalendářních dnů od dodávky standardního výměnného provozuschopného materiálu/dílů/nástrojů v souladu s platnými Incoterms.
- . Veškeré motory/moduly, které mají být opraveny/podrobeny generální opravě, budou vráceny **SafranHEm Kupujícímu** do maximálně patnácti (15) kalendářních dnů od dodávky pronajatého provozuschopného motoru/modulu v souladu s platnými Incoterms.

Při překročení tohoto časového limitu bude **Kupujícímu** fakturován následující sankční poplatek za každý den zpožděného vrácení shora uvedených položek pro **SafranHE**

- . 250,- Eur (dvěсті padesát Eur) za každý den zpoždění (ekonomické podmínky z r. 2021).

Nebude-li demontovaný materiál vrácen **Kupujícím SafranHE** do devadesáti (90) dnů od doby, po kterou měl **Kupující** standardní výměnný materiál k dispozici, bude standardní výměnný materiál odeslaný **SafranHE Kupujícímu** považován za prodaný, a v tomto případě bude mít

tudíž **SafranHE** právo k odeslání příslušné faktury **Kupujícímu** navíc k jakémukoliv penalizačnímu poplatku, který byl již fakturován **Kupujícímu**.

K uvedeným položkám patří veškeré součásti a kompletní aktuální dokumentace (včetně dotazníkového formuláře v souladu s příloženým dodatkem 7), v původním balení použitém **SafranHE** za účelem přepravy **Kupujícímu**.

U veškerého vráceného materiálu bude uvedeno, zdali **SafranHE** působí ve vojenské či civilní sféře, bude použit odpovídající formulář **Kupujícího** (dotazníkový formulář, formulář pro letadlo mimo provoz, atd.).

10.3. DODÁVKOVÉ SLUŽBY V PŘÍPÁDECH MIMOŘÁDNÝCH SITUACÍ (AOG)

Tento výjimečný postup bude aplikován následujícím způsobem:

Objednávka bude zahrnovat materiál/díl důležitý pro uvedení motoru **Kupujícího** do opětovného provozuschopného stavu. Dle svého výhradního uvážení může **SafranHE** dodat materiál určený k pronájmu, materiál pro standardní výměny nebo náhradní díly.

V souvislosti s veškerými požadavky v případech letadla mimo provoz vyplní **Kupující** žádost pro případ letadla mimo provoz, která se nachází v dodatku 4.

Žádost bude podána faxem přímo **SafranHE** v souladu s níže uvedeným článkem 18. Kopie s výrobním číslem příslušného motoru/letadla a s uvedením místa dodávky, bude-li odlišné od obvyklé adresy, bude odeslána expedičnímu agentovi a **SafranHE**.

SafranHE bude považovat tento fax za formální objednávku a souhlasí s tím, že dodá disponibilní materiál/díly do dvaceti čtyř (24) hodin, DAP (s dodáním na místo) do objektu společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES, v souladu s vydáním ICC Incoterms z r.2010, k rukám paní Stanislavy Cirkové.

Potvrzení objednávky bude odesláno faxem **Kupujícímu** s uvedením doby potřebné k zajištění dílu(ů), který/které není/nejsou k dispozici, nebo bude na základě požadavku podán návrh realizace dodávky spolu s další montážní skupinou.

O neidentifikovaných položkách bude **Kupující** informován v rámci poskytnutí dalších informací.

SPECIFICKÉ PODMÍNKY

U všech objednávek týkajících se letadla mimo provoz bude účtován dodatečný poplatek ke katalogové ceně materiálu/náhradních dílů uvedené **SafranHE** za předpokladu, že dodávka bude řádně provedena v rámci příslušné lhůty, který je pro rok 2021 následující:

- . Náhradní díly: 256 Eur na objednávku
- . Příslušenství/doplňkové vybavení a nářadí: 256 Eur na objednávku
- . Moduly/jednotka FADEC/FCU-HMU: 1538 Eur na objednávku
- . Motory: 1538 Eur na objednávku.

ČLÁNEK 11. BALENÍ A OZNAČENÍ

Poté, kdy **SafranHE** řádně zabalí materiál do vhodných beden vhodných pro přepravu, bude každá bedna označena následujícím způsobem:

Letecká služba Policie České republiky,
161 00 Praha,
Letiště Václava Havla Praha Ruzyně, Hangár D
Česká republika
Číslo kontraktu: 10/21/IG.FOS, LS-758-10/CJ-2019-9800KR

Jakékoliv specifické balení (kontejner, kovové bedny atd.) požadované **Kupujícím** odlišné od obvyklého balení **SafranHE** bude zvlášť fakturováno **Kupujícím**.

Veškerý opravený materiál/podrobení generální opravě/díly/nástroje budou odeslány **SafranHE** v jejich původním balení vyjma případů, kdy uvedené balení bylo poškozeno během přepravy z dílny **Kupujícího** do závodu **SafranHE**. V tomto případě bude o tom **SafranHE** informovat **Kupujícího** a poskytne odhad buď opravy balení nebo nového balení a předá **Kupujícím** odpovídající fakturu.

ČLÁNEK 12. FAKTURACE

12.1. NÁHRADNÍ DÍLY, NÁSTROJE A OPRAVENÉ MATERIÁLY/PODROBENÉ GENERÁLNÍ OPRAVĚ

K termínu odeslání vyhotoví **SafranHE** fakturu **Kupujícím** s uvedením následujících údajů:

U náhradních dílů, nástrojů a opravených materiálů/podrobených generální opravě:

- . Kompletní bankovní údaje **Kupujícího** a **SafranHE**
- . Název země původu materiálu
- . Celkovou fakturovanou částku včetně ceny služeb a jakýchkoliv přepravních poplatků.

Navíc a pouze u opravených materiálů/materiálů podrobených generální opravě:

- . Dovozních poplatků, bude-li to aktuální,
- . Rozsahu prací a dílů (celkovou částku, bude-li to aktuální)
- . Náhradních dílů, množství a ceny
- . Balení, úprav a kontrolních poplatků.

12.2. STANDARDNÍ VÝMĚNNÉ MATERIÁLY

K datu objednávky vyhotoví **SafranHE** odpovídající fakturu pro standardní výměnný materiál, která bude vycházet ze standardní objednávky výměnných služeb **Kupujícího**. Po kontrole neprovozuschopného materiálu zaslaného **Kupujícím** však může **SafranHE** v případě potřeby vystavit dodatečnou fakturu v souladu se shora uvedeným odstavcem 5.2.3.

12.3. TECHNICKÁ POMOC

Technická pomoc bude fakturována **SafranHE Kupujícím** na základě konečného hlášení technika **SafranHE**. Zmocněný zástupce **Kupujícího** podepíše "Certifikát o ukončení služeb" dle vzoru uvedeného v dodatku 1.

Pro případy krátkodobého vyčlenění pracovníka vystaví **SafranHE** fakturu po skončení technické pomoci.

Pro případy dlouhodobého vyčlenění pracovníka vystaví **SafranHE** fakturu na měsíční bázi.

12.4. PRONÁJEM MOTORU/MODULU

K datu odeslání motoru nebo modulu určeného k pronájmu **SafranHE** vystaví odpovídající fakturu v souladu se smlouvou o pronájmu podepsanou **Kupujícím**.

Kupující bude informovat **SafranHEh** na konci každého měsíce a před desátým (10) dnem příštího měsíce o počtu letových hodin / cyklů akumulovaných s pronajatým motorem. **SafranHE** vyhotoví odpovídající fakturu na měsíční bázi.

Na konci každého nájemního období může **SafranHE** vystavit dodatečnou fakturu v závislosti na hodinách / cyklech zaznamenaných v deníku motoru a také v případě jakýchkoliv chybějících dílů nebo poškození pronajatého materiálu (viz smlouvu o pronájmu).

12.5. VÝCVIK

Na konci každého výcviku bude **SafranHE** fakturovat **Kupujícím** odpovídající výcvikové náklady včetně jakýchkoliv výcvikových pomůcek dodaných **Kupujícím** navíc ke katalogové ceně výcviku.

12.6. FAKTURAČNÍ ADRESY

Fakturační adresy budou následující:

V případě odeslání náhradních dílů a nástrojů:

Letecká služba Policie České republiky
Pošt. úřad 614, schr. 35
161 01 Praha 6
Česká republika



U opravených materiálů/podrobených GO, pronajatých motorů/modulů a standardního výměnného materiálu:

Letecká služba Policie České republiky
Pošt. úřad 614, schr. 35



12.7 Penále

Penále z platby v prodlení

Kupujícímu se načítá penále ze zpožděného plnění platby ve výši nula celá nula pět procent (0,05 %) za každý den prodlení, počítáno od data splatnosti uvedeného na faktuře až do doby, dokud není celá dlužná částka splacena. Toto penále nepřesáhne 10 % celkové fakturované částky.

Penále z dodávky v prodlení

V rámci poskytovaných služeb firmou SafranHE, má SafranHE dodávat a poskytovat služby v rámci smluvních termínů realizace (s výjimkou okolností popsanych v Článku 25 Force Majeure/vyšší moc), Kupující požaduje od SafranHE platbu penále ve výši nula celá nula pět procent (0,05 %) za každý den zpoždění. Toto penále nepřesáhne 10 % celkové fakturované částky.

ČLÁNEK 13. DŮVĚRNOST INFORMACÍ

13.1. Utajení informací

Kupující a SafranHE se zavazují, že využijí důvěrné informace obdržené od druhé strany pouze pro účely plnění v rámci této smlouvy.

Smluvní strany se zavazují, že budou zacházet se všemi obchodními informacemi druhé strany jako s důvěrnými informacemi, jako jsou technické údaje, obchodní dokumenty a korespondence, a to po celou dobu trvání této smlouvy, a omezí rozšiřování těchto důvěrných informací v rámci své vlastní společnosti na bázi nezbytnosti jejich předání. Vysvětlí těmto osobám jejich závazek zacházet s těmito důvěrnými informacemi jako s přísně důvěrnými.

SafranHE může volně předávat důvěrné informace obdržené od **Kupujícího** svým přidruženým společnostem a/nebo fyzickým osobám a/nebo právnickým osobám, které je potřebují obdržet, a které jsou vázány vůči **SafranHE** závazkem jejich utajení, který není méně důležitý než v případě informací, které jsou uvedeny v této smlouvě.

Smluvní strany souhlasí s tím, že nesdělí ani neodhalí důvěrné informace jakýmkoliv neoprávněným třetím stranám, které obdrží od druhé strany, bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.

Po vypršení nebo ukončení platnosti této smlouvy tyto závazky zůstanou v platnosti po dobu deseti (10) let, a každá ze stran souhlasí v souladu s dalšími zde uvedenými informacemi s tím, že okamžitě přestane používat jakékoliv důvěrné informace, které obdržela v souladu s touto smlouvou, a vrátí tyto důvěrné informace, které jí byly předány, té straně, která jí je předala.

13.2. Výjimky týkající se důvěrnosti informací

13.2.1. Závazky týkající se povinnosti utajení informací se nebudou týkat informací:

- a) Které jsou veřejným majetkem v době jejich předání nebo se stanou veřejnými informacemi po jejich předání jiným způsobem než na základě porušení smlouvy; nebo
- b) o kterých může přijímající strana poskytnout písemné důkazy, že byly v jejím zákonném vlastnictví předtím, než jí byly předány předávající stranou, nebo které byly poté zákonným způsobem a v dobré víře obdrženy od třetí strany, která dle vědomí a odpovídající víry přijímající strany neobdržela tyto informace přímo nebo nepřímo od předávající strany, která měla povinnost zachování jejich důvěrnosti; nebo
- c) o kterých může přijímající strana poskytnout písemné důkazy, že byly nezávisle vyhotoveny přijímající stranou bez předchozí znalosti jakýchkoliv důvěrných informací obdržených předávající stranou.

13.2.2. Jestliže přijímající strana bude nucena na základě soudního nebo administrativního zásahu nebo bude požadováno příslušným zákonem nebo jakýmkoliv státním nebo jiným orgánem nebo na základě jakéhokoliv příslušného předpisu předání jakýchkoliv důvěrných informací předávající strany, přijímající strana neprodleně uvědomí předávající stranu o tomto požadavku, aby předávající strana mohla usilovat o získání ochranného příkazu nebo jiného přiměřeného opravného prostředku a/nebo se vzdát dodržení ustanovení této smlouvy. Bude-li si předávající strana přát vznést námitku proti platnosti tohoto nařízení nebo požadavku či způsobu předání, bude jí při tom pomáhat přijímající strana.

ČLÁNEK 14. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

14.1. Kupující bere na vědomí, že jakékoliv a veškeré obchodní značky, obchodní názvy, autorská práva, patenty, licence a jiná práva na průmyslové a duševní vlastnictví (včetně ještě nepatentovaných výrobních způsobů, technickým a důvěrných informací, pokud nejsou veřejně známé), které jsou součástí nebo souvisí s materiály („práva **SafranHE**“) jsou a zůstanou výhradním majetkem **SafranHE** a jeho příslušných společností, a **Kupující** je nebude žádným způsobem zpochybňovat ani proti nim nebude mít námitky.

14.2. **Kupující** nikdy neprovede přímo či nepřímo, v rámci své jurisdikce nebo kdekoliv jinde ve světě, ani nepřipustí přijetí jakýchkoliv kroků, které by jakkoliv ohrožily práva **SafranHE** na obchodní značky, obchodní názvy, autorská práva, patenty, licence a/nebo jiné informace chráněné právy na duševní vlastnictví. Žádné skutečnosti uvedené v této smlouvě nebudou vykládány jako převod práv, vlastnického nároku nebo zájmu na jakýchkoliv právech na duševní vlastnictví, kterými disponuje **SafranHE**. **Kupující** nezíská ani nebude uplatňovat nárok na obchodní značku nebo obchodní název na základě této smlouvy, který by ohrožoval vlastnické nároky **SafranHE**, a nepokusí se registrovat jakákoliv práva na obchodní značku nebo obchodní názvy, ani na název či obchodní značku, které by byly v podstatě identické nebo zdánlivě podobné nebo by mohly být zaměněny s obchodními názvy nebo obchodními značkami kteréhokoliv z nich.

ČLÁNEK 15. ZÁRUKA

Záruka udělená ze strany **SafranHE** je uvedena v záručních podmínkách **SafranHE**, které se nacházejí v dodatku 2. Jakékoliv garanční nároky budou sděleny **Kupujícím SafranHE** na základě řádně vyplněného formuláře, který se nachází v dodatku 3 v tomto dokumentu.

V souvislosti s referenčními dokumenty dodanými na základě této smlouvy **SafranHE** garantuje, že věnuje náležitou péči a využije svých dovedností při přípravě referenčních dokumentů. Ale jestliže se prokáže, že jakýkoliv referenční dokument i přes vyvinutí přiměřeného úsilí ze strany **SafranHEho** bude nesprávný nebo neúplný, jediným závazkem a povinností **SafranHEho** bude dle jeho výhradního uvážení buď zkorigovat nebo doplnit tento referenční dokument zdarma a včas.

Kupující souhlasí a akceptuje skutečnost, že shora uvedená záruka je jedinou a výhradní zárukou udělenou **SafranHEm Kupujícímu** v souvislosti s plněním jeho smluvních podmínek.

ČLÁNEK 16. ZAJIŠTĚNÍ KVALITY – MONITOROVÁNÍ – BEZPEČNOST

16.1. Bezpečnost

V souladu se shora uvedeným předpisem podléhají návštěvy v závodě **SafranHEho** předchozímu souhlasu francouzských bezpečnostních orgánů.

Jakákoliv žádost musí být předložena alespoň čtyřicet pět (45) dnů před plánovaným datem návštěvy s uvedením u každé osoby:

- . Jména, křestního jména,
- . zaměstnání/funkce,
- . data a místa narození,
- . čísla pasu, místa vydání a doby platnosti (bude-li to aktuální),
- . čísla víz, místa vydání a doby platnosti (bude-li to aktuální),
- . adresy bydliště,
- . názvu společnosti a adresy.

Během jeho/jejich pobytu v závodě **SafranHE** nebude zástupce/zástupci **Kupujícího** jednat tak, aby rušil(i) či způsobil(i) jakékoliv zpoždění normálních výrobních procesů, oprav či generálních oprav ze strany **SafranHE**.

Kupující a jeho personál nebudou považováni za zodpovědné ze strany **SafranHE** za jakékoliv škody, které vzniknou na majetku či personálu **SafranHE** nebo jakékoliv třetí straně během prohlídky materiálu vyjma případů, kdy tyto škody budou způsobeny vinou nebo z důvodu nedbalosti **Kupujícího** a/nebo jeho personálu.

ČLÁNEK 17. PLATEBNÍ NÁLEŽITOSTI A PODMÍNKY

V dané době aktuální obecné podmínky prodeje **SafranHE** budou mít platnost pro tuto smlouvu vyjma případů, kdy budou v rozporu se zde uvedenými ustanoveními.

Všechny faktury nebo zálohy budou placeny v plné výši dlužné částky **Kupujícím SafranHE** prostřednictvím SWIFT banky na adresu:

Deutsche Bank AG

IBAN: DE89 3607 0050 0113 1184 00

BIC (Swift): DEUTDEDEXXX

BLZ: 360 700 50

Číslo účtu: 113 1184 00

Adresa banky:

Deutsche Bank AG

Lindenallee 29

45127 Essen

Německo

U oprav nebo generálních oprav, **Kupující** zaplatí platbu předem ve výši 30% celkové částky nákupní objednávky třicet (30) kalendářních dnů po vystavení faktury pro platbu předem, která je vystavená na základě technické zprávy a příslušné obchodní nabídky.

Po dokončení služeb, **Kupující** zaplatí zbývající částku ve výši 70% **SafranHE** třicet (30) kalendářních dnů po vystavení faktury **SafranHE**.

U všech ostatních objednávek, **Kupující** zaplatí sto procent (100%) do třiceti (30) kalendářních dnů od data vystavení faktury **SafranHE**.

Je-li faktura doručena mezi 15. prosincem daného roku a 28. únorem roku následujícího, je splatná 60 kalendářních dní (šedesát) od data doručení na adresu adresáta faktury. V případě doručení na jinou adresu, než adresu adresáta faktury, neběží doba splatnosti a adresát faktury není v prodlení s platbou. Připadá-li poslední den splatnosti faktury na víkend nebo státní svátek, je dnem splatnosti následující pracovní den.

Kupující se zavazuje, že **SafranHE** obdrží na svůj účet (jak je uvedeno shora) plnou výši platby, která bude splatná v souladu s tímto článkem 7 bez jakéhokoliv zápočtu vlastních pohledávek, srážky či daně vybírané srážkou.

ČLÁNEK 18. KORESPONDENCE A SDĚLENÍ

Adresa SafranHE je následující:

Pro účely veškeré komerční korespondence, nároků, žádostí, běžných objednávek, nedostatků nebo zásilek materiálu za účelem jejich oprav/generálních oprav, technických požadavků, technické pomoci a garančních nároků:

SAFRAN HELICOPTER ENGINES Germany GmbH

Borsteler Chaussee 43

22453 Hamburg

Německo

K rukám:



V případě situace letadla mimo provoz:

SAFRAN HELICOPTER ENGINES Germany GmbH
Borsteler Chaussee 43
22453 Hamburg

Adresa Kupujícího je následující:

V rámci plnění této smlouvy budou jakákoliv sdělení, korespondence či zprávy jedné strany na adresu druhé strany, adresována na následující adresu:

Policie ČR letecká služba
Poštovní úřad 614, schránka 35, 161 01 Praha 6
Letiště Václava Havla Praha Ruzyně, Hangár D
Česká republika

V případě změny adresy kterékoliv smluvní strany bude o tom okamžitě odesláno sdělení doporučenou leteckou poštou na adresu druhé strany.

Veškeré objednávky na dodávku služeb budou vyhotoveny přímo ze strany:

Na základě druhu žádosti budou objednávky odeslány příslušnému oddělení **SafranHE** na shora uvedené adresy.

Jakákoliv sdělení, žádosti, požadavky, povolení ke schválení, souhlasy a jiná sdělení, která budou požadována, schválena, povolena či zamýšlena ze strany **SafranHE** vůči **Kupujícímu**, budou mít písemnou formu, budou podepsána ze strany a jménem **SafranHE**, a bude se předpokládat, že byla předána po odeslání doporučenou poštou na adresu **Kupujícího**.

Jakákoliv sdělení, žádosti, požadavky, povolení ke schválení, souhlasy či jiná požadovaná sdělení, která budou požadována, schválena, povolena nebo budou zamýšlena ze strany **Kupujícího** vůči **SafranHE**, budou mít písemnou formu, budou podepsána ze strany nebo jménem **Kupujícího**, a bude se předpokládat, že byla předána po odeslání doporučenou poštou na adresu **SafranHE**.

Tato sdělení, žádosti, požadavky, povolení ke schválení, souhlasy či jiná sdělení, která budou takto odeslána, budou považována za obdržena adresátem 10 (deset) dnů po dnu, ke kterému byla takto odeslána.

ČLÁNEK 19. RIZIKO A VLASTNICKÉ PRÁVO

19.1. Materiál dodaný **SafranHE** jako standardní výměnný materiál se stane majetkem **Kupujícího** od doby, kdy bude namontován do vrtulníku, který je ve vlastnictví/je provozován **Kupujícím**. Bez ohledu na výše uvedené, je-li standardním výměnným materiálem celý motor, takový se stává majetkem **Kupujícího** nebo Majitele momentem kompletace a podpisu Osvědčením o převodu vlastnického práva, jak je uvedeno v Dodatku 9, což má být provedeno 48 (čtyřicet osm) hodin po fyzické výměně motoru. Riziko ztráty a poškození standardního výměnného materiálu a jakékoliv škody způsobené tímto materiálem ponese **Kupující** v souladu s článkem 10.1.

19.2. Neprovozeroschopný materiál **Kupujícího** se stane majetkem **SafranHE** poté, kdy bude demontován z vrtulníku, který je ve vlastnictví a/nebo je provozován **Kupujícím**. Bez ohledu na výše uvedené, je-li standardním výměnným materiálem celý motor, takový se stává majetkem **SafranHE** momentem kompletace a podpisu Osvědčením o převodu vlastnického práva, jak je uvedeno v Dodatku 9, což má být provedeno 48 (čtyřicet osm) hodin po fyzické výměně motoru. Riziko ztráty a poškození neprovozeroschopného materiálu a poškození způsobené tímto materiálem ponese **Kupující**, dokud nebude uvedený materiál dodán **SafranHE** v souladu s článkem 10.2.

19.3. V případě výměny náhradního dílu a/nebo nástroje (které nebudou namontovány na letadle) v souladu se zde uvedeným článkem 3, dojde k převodu vlastnictví tehdy, kdy bude náhradní díl/nástroj dodán **Kupujícímu od SafranHE**. Riziko ztráty a poškození dílu/nástroje a škody způsobené uvedenou položkou ponese **Kupující**, jestliže uvedená položka bude dodána **Kupujícímu** v souladu s článkem 10.1.

ČLÁNEK 20. DANĚ A POPLATKY

Ceny jsou uváděny před zdaněním.

S výjimkou jakýchkoli daní SafranHE, je Kupující odpovědný za placení jakýchkoli daní a dalších poplatků jakékoli povahy, které se vztahují na jakoukoli zemi, kde se takové daně a další poplatky uplatňují, které vznikají v souvislosti s nebo mimo Zařízení a zejména daň z přidané hodnoty (DPH), v sazbě platné v době plnění závazků spadajících pod tuto smlouvu. Je-li Kupující povinen platit DPH, tato je splatná spolu s úhradou každé faktury podle aktuálně platného nařízení o DPH. Kupující musí oznámit společnosti SafranHE své Daňové identifikační číslo.

*daně SafranHE znamená daně uvalené na:

jako přímý výsledek aktivit SafranHE v jurisdikci, která ukládá daňovou povinnost SafranHE, které nesouvisí s obchodováním SafranHE s Kupujícím nebo s transakcemi, které SafranHE provádí na příjmech, ziscích nebo výnosech společnosti SafranHE ze strany jakéhokoli vládního orgánu, nebo s ohledem na jakékoli období začínající nebo událost, která nastane po datu ukončení platnosti a nesouvisející s jednáním společnosti Safran HE s Kupujícím nebo s transakcemi zamýšlenými touto Smlouvou.

Jakákoli dohoda o zamezení dvojího zdanění mezi vládami smluvních stran se vztahuje na tuto Smlouvu.

Všechny platby od Kupujícího ve prospěch SafranHE pod touto Smlouvou jsou bez jakýchkoli poplatků, srážek nebo odpočtů jakékoli povahy vybíranými v zemi Kupujícího.

Pokud je Kupující ze zákona nebo z jiného důvodu povinen provést platbu ve prospěch strany SafranHE, předmět takových poplatků, srážek nebo odpočtů uvalených v zemi Kupujícího, Kupující musí:

- bezodkladně uvědomit SafranHE
- zaplatit SafranHE dodatečnou částku, která po odpočtech a srážkách dorovná čistou částku, kterou by SafranHE obdržel, pokud by taková srážka nebo odpočet nebyl uplatňován
- odvede příslušnému daňovému úřadu celou částku, kterou je potřeba odečíst nebo srazit ve lhůtě stanovené pro takovou platbu příslušnými právními předpisy
- předložit SafranHE doklad o uvedené platbě příslušnému správci daně.

Pokud je výše uvedený mechanismus v rozporu s právním řádem země **Kupujícího**, smluvní strany se dohodnou na tom, že změní tuto smlouvu tak, aby se zvýšily příslušné ceny a částky stanovené v této Smlouvě tak, aby byly zachovány původní ceny a částky zůstaly zachovány.

ČLÁNEK 21. PŮVOD ZBOŽÍ

Veškerý materiál, nástroje a/nebo díly dodané v rámci této smlouvy budou původní a budou dodány původním výrobcem materiálu.

ČLÁNEK 22. VÝVOZNÍ POVOLENÍ

22.1. Strana, která vyváží v případě vývozu, a strana, která dováží v případě dovozu, bude odpovědná za obdržení veškerých nezbytných licencí nebo jiných státních zmocnění vyžadovaných v souvislosti s vývozem, zpětným vývozem nebo dovozem, dle konkrétního případu, na základě této smlouvy.

22.2. Smluvní strany budou spolu spolupracovat při zajištění těchto licencí či státních zmocnění v případě, že to bude vyžadováno.

22.3. Strana, která dováží, uvede straně, která vyváží, místo konečného určení materiálu, kdykoliv se toto místo bude lišit od smluvní adresy pro dodávky.

22.4. Jakákoliv licence nebo zmocnění, budou-li vyžadovány, bude odpovídat předpisům a nařízením stanoveným příslušnými státními orgány.

22.5. Strana odpovědná za získání této licence nebo zmocnění v souladu s článkem 22.1. vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby zajistila veškerá nezbytná státní schválení (včetně nezbytných vývozních licencí nebo licencí pro zpětný vývoz, a/nebo dovozních licencí). Odmítnutí, odvolání nebo pozastavení této licence nebo zmocnění bude představovat zásah vyšší moci (v souladu s článkem 25) za předpokladu, že bylo vynaloženo přiměřené úsilí za účelem zajištění a udržení uvedené licence nebo zmocnění.

22.6. Tímto se **Kupující** zavazuje, že neprodá, nepůjčí ani nepředá jakékoliv třetí straně za jakýchkoliv podmínek, za odškodnění nebo bez něho, dočasně či trvale, dodávky, které jsou předmětem této smlouvy (včetně materiálu a náhradních dílů), včetně dokumentace, provozních příruček a informací, které budou jakkoliv souviset s touto smlouvou, jiným způsobem, než za přísného dodržení příslušných předpisů týkajících se vývozu.

ČLÁNEK 23. POJIŠTĚNÍ

23.1. Kupující uzavře jakékoliv pojištění, které je vyžadováno zákony, předpisy nebo nařízeními, které jsou platné ve kterémkoliv státu nebo zemi, kde bude tato dohoda vykonávána v dostatečném množství, aby byly tyto zákony, předpisy nebo nařízení dodrženy.

ČLÁNEK 24. NÁHRADA ŠKODY – ODPOVĚDNOST

Kupující bude pouze odpovědný, odškodní a plně odškodní firmu SAFRAN HELICOPTER ENGINES, jeho vedoucí pracovníky, ředitele, zaměstnance a pojistitele před a proti jakýmkoliv nárokům, ztrátám, závazkům, žalobám, rozsudkům a nákladům (včetně palmáře) či podobným nárokům, jakýmkoliv způsobem spojených s úmrtím či zraněním kterékoliv osoby, nebo vyplývajících či souvisejících s jakoukoliv škodou nebo ztrátou majetku kterékoliv osoby, entity nebo společnosti (včetně firmy SAFRAN HELICOPTER ENGINES), budou-li důsledkem nebo budou mít původ v:

i. konání nebo opomenutí **Kupujícího** v souvislosti s plněním této smlouvy; a

ii. provozování materiálu **Kupujícím**.

Smluvní odpovědnost firmy SafranHE za veškeré nároky vyplývající z nebo v souvislosti s těmito nároky s plněním, neplněním nebo vadným plněním Smlouvy, je přísně omezena na celkový imit 10 % (deset procent) z celkové částky fakturované podle této Smlouvy.

V žádném případě nebude mít firma SAFRAN HELICOPTER ENGINES vůči **Kupujícímu** žádnou odpovědnost v souvislosti s jakýmkoliv nepřímými, následnými, zvláštními či nepřímými škodami, včetně ale ne s omezením na ztrátu zisku, ztrátu obchodních příležitostí, ztrátu smlouvy či ztrátu užívání i když bude informován o možnosti vzniku těchto škod.

ČLÁNEK 25. VYŠŠÍ MOC

- 25.1. Žádná ze smluvních stran nebude odpovědná za neplnění svých závazků vyplývajících z této smlouvy nebo za zpoždění jejich plnění, jestliže toto neplnění nebo zpoždění plnění je způsobeno vyšší mocí.
- 25.2. Vyšší moc znamená jakoukoliv událost která je mimo přiměřenou kontrolu příslušné smluvní strany včetně ale bez omezení na válečné akce (vyhlášené či nevyhlášené), občanskou válku, nepokoje, teroristické akce, přírodní katastrofy, záplavy zemětřesení, požáry, neobvykle nepříznivé počasí, selhání základních služeb jako je elektrická energie a širokopásmové sítě včetně internetu, karantény nebo jakýchkoliv předběžných opatření přijatých proti nakažlivým, epidemickým nebo pandemickým chorobám, omezení ze strany vlády nebo kteréhokoli odpovědného orgánu, zákony, nařízení nebo předpisy, protestní akce zaměstnanců jako jsou stávky, selhání strojního zařízení, počítačový virus, zpoždění nebo nehody při dodávce základních surovin či při expedici položek souvisejících s vybavením nebo během jejich přepravy, nebo při výjimečné kombinaci těchto událostí.
- 25.3. Nastane-li situace s výskytem zásahu vyšší moci, postižená strana uvědomí druhou smluvní stranu do sedmi (7) kalendářních dnů po výskytu této situace. Toto sdělení bude zahrnovat minimálně datum, ke kterému došlo k této události, důvody, její charakter a předpokládanou dobu zpoždění. Postižená strana bude pravidelně informovat druhou smluvní stranu o vývoji události a o krocích podniknutých za účelem zmírnění dopadu této události.
- 25.4. V případě výskytu zásahu vyšší moci bude doba plnění prodloužena o dobu rovnající se časové ztrátě v důsledku zásahu vyšší moci.
- 25.5. Tato ustanovení však nezproští tuto smluvní stranu povinnosti vyvinout komerčně odpovídající úsilí za účelem zmírnění důsledků zásahu vyšší moci, odstranit tyto důsledky a obnovit plnění za vyvinutí přiměřeného úsilí, jakmile zmizí důvod zásahu vyšší moci nebo je odstraněn.
- 25.6. Bude-li zásah vyšší moci znemožňující plnění této smlouvy trvat déle než devadesát (90) dnů, bude mít strana, která nebyla takto postižena, právo na skončení této smlouvy, aniž by se vystavila jakékoliv odpovědnosti v souladu s níže uvedeným článkem 26.
- 25.7. Bez ohledu na shora uvedené skutečnosti, vyšší moc nezbaví žádnou stranu její odpovědnosti z důvodu neplnění jakýchkoliv zde uvedených platebních závazků.

ČLÁNEK 26. SKONČENÍ SMLOUVY

- 26.1. Tato Smlouva vyprší s koncem počáteční doby platnosti stanovené v článku 28.
- 26.2. V případě, že smlouva nebude obnovena na základě odeslání odpovídající žádosti jednou stranou druhé nebo bude smlouva skončena na základě tohoto článku, objednávky zadané během její platnosti, které nebyly realizovány do data vypršení, budou mít nadále platnost za náležitostí a podmínek této smlouvy, a dodávky budou dokončeny dle plánu.

26.3. Tato smlouva může být jednostranně vypovězena kteroukoli ze smluvních stran bez udání důvodu po šedesáti (60) dnech od doručení písemného oznámení druhé straně.

26.4. **Kupující a SafranHE** mohou okamžitě ukončit tuto smlouvu, jestliže:

- Druhá strana provede převod vlastnictví ku prospěchu věřitelů nebo podá dobrovolný návrh na vyhlášení konkursu nebo bude nad ní vyhlášen úpadek či bude insolventní, nebo podá návrh na soudní vyhlášení konkursu, či bude usilovat o fúzi, spojení, reorganizaci, vyrovnání, likvidaci, podnikne obdobná opatření v rámci předběžné zákonné ochrany, nebo provede zásadní změnu vlastníka kapitálu a/nebo výkonného vedení této druhé strany.
- do šedesáti (60) dnů po jeho zahájení, jakéhokoliv řízení proti druhé straně za účelem provedení reorganizace, vyrovnání, likvidace nebo podobného opatření v rámci předběžné zákonné ochrany, nebude ukončeno; nebo
- druhá Strana přestane vykonávat svou obchodní činnost; nebo
- druhá Strana se stane nesolventní či přestane platit své dluhy v době jejich splatnosti,
- v případě, že veškerý majetek druhé strany nebo jeho podstatná část bude vyvlastněna či obstavena v souvislosti s jakoukoliv žalobou podanou proti ní kteroukoliv třetí stranou.

26.4. **SafranHE** bude mít právo vypovědět tuto smlouvu v době jejího trvání na základě třicetidenní (30) výpovědní lhůty v případě, že nastane jedna nebo více z následujících událostí:

- Nebudou realizovány platby **Kupujícím pro SafranHE** v době jejich splatnosti.
- Dojde k porušení závazků **Kupujícím** vyplývajících z této smlouvy nebo jakýchkoliv právních, finančních či administrativních místních závazků v zemi **Kupujícího**.
- V případě, že **Kupující** bude podléhat řízení z důvodu platební neschopnosti či konkurznímu řízení, bude na něho uvalena nucená správa nebo obdobné postupy.
- Dojde ke změně v ovládání společnosti **Kupujícího** ve smyslu kapitálového převodu, změnou hlasovacích práv, smluv nebo jinak.
- Dojde k postoupení této smlouvy **Kupujícím** nebo její části, nebo práv a povinností vyplývajících z této smlouvy vůči jakémukoliv třetí straně, entitě či společnosti bez předchozího písemného souhlasu **SafranHE**.
- Jestliže druhá strana bude nadále pod vlivem události vyšší moci v souladu s článkem 25.6.

Kupující nevznese žádný nárok vůči **SafranHE** ani nebude požadovat odškodnění po skončení této smlouvy z důvodu kterékoliv shora uvedené události

26.5. Důsledky skončení nebo vypršení smlouvy

26.5.1. V případě skončení této smlouvy z důvodu výskytu kterékoliv ze shora uvedených

událostí, neuhrazené dluhy každé ze stran vyplývající ze smlouvy budou zcela zaplacený do dvou (2) měsíců od data účinnosti skončení.

26.5.2. Vrácení materiálu **SafranHE** a příslušné dokumentace

Do patnácti ((15) kalendářních dnů od data skončení nebo vypršení smlouvy kupující na své vlastní náklady vrátí veškerý materiál společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES a příslušnou dokumentaci, kterou bude mít v držbě, DAP (Incoterms) do příslušného objektu společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES.

Bude-li shledáno, že materiál **SafranHE** není kompletní a/nebo bude poškozený, bude pak **SafranHE** oprávněn požadovat částku ekvivalentní hodnotě chybějících dílů a/nebo vyžadované opravě.

Neobdrží-li **SafranHE** vybavení zpět během shora uvedeného období 15 kalendářních dnů, bude **SafranHE** oprávněn požadovat výši reprodukční hodnoty materiálu v souladu s příslušným ceníkem **SafranHE**.

26.5.3. Vrácení materiálu **Kupujícího**

Po skončení nebo vypršení smlouvy **SafranHE** neprodleně dodá na náklady **Kupujícího** veškerý materiál **Kupujícího** a příslušnou dokumentaci **Kupujícímu** za předpokladu, že **Kupující** splnil veškeré platební závazky v rámci této smlouvy a vrátil veškerý materiál **SafranHE**.

ČLÁNEK 27 PŘEVOD

Žádná ze stran nepostoupí ani nepřevéde tuto smlouvu ani její část na jakoukoliv osobu, organizaci, společnost, entity, bez předběžného písemného souhlasu druhé strany.

Bez ohledu na shora uvedené skutečnosti, je mezi smluvními stranami výslovně odsouhlaseno, že **SafranHE** je oprávněn kdykoliv postoupit výhody, práva a opravné prostředky, a/nebo převést veškeré nebo část svých závazků vyplývajících z této smlouvy na kteroukoliv ze svých příčleněných organizací.

SafranHE si vyhrazuje právo, dle svého výhradního uvážení, uzavřít smlouvu se subdodavatelem v souvislosti s částí nebo se všemi svými závazky vyplývajících z této smlouvy nebo nákupní objednávky.

Příčleněné organizace = dceřiné společnosti TURBOMECA

ČLÁNEK 28. TRVÁNÍ

Smlouva vstupuje v platnost a nabývá účinnosti dnem podpisu smlouvy zástupci obou smluvních stran. Pokud dohodnutý finanční limit bude dosažen před 31. prosincem 2025, Kupující neprodleně informuje SafranHE.

Tato smlouva zůstane v platnosti, dokud **Kupující** neoznámí **SafranHE**, že částka EUR 4.424.000 (čtyři miliony čtyři sta dvacet čtyři tisíc eur) byla dosažena, nebo čtyři roky (4) poté, co vstoupí v platnost, podle toho, co nastane dříve.

ČLÁNEK 29. RŮZNÉ

29.1. Celistvost smlouvy

Neexistují žádné další smlouvy nebo úmluvy, ústní či písemné, mezi **SafranHE** a **Kupujícím**, které by měly dopad na tuto smlouvu. Tato smlouva ruší a nahrazuje veškeré předchozí smlouvy mezi **SafranHE** a **Kupujícím** týkající se předmětu, který je zde uveden.

29.2. Dodatek

V případě, že **Kupující** bude požadovat další služby, které nejsou uvedeny v této smlouvě, podmínky plnění těchto služeb budou předmětem specifické smlouvy vzájemně odsouhlasené mezi oběma stranami. V tomto smyslu bude vyhotoven dodatek k této smlouvě, který stanoví náležitosti a podmínky této specifické smlouvy.

Žádné změny, doplňky či vyškrtnutí jakékoliv části této smlouvy, nebudou platné či závazné, pokud nebudou schváleny písemně formou dodatku k této smlouvě oběma stranami.

29.3. Jazyk

Tato smlouva je vyhotovena v angličtině a pouze verze v tomto jazyce bude platná.

Bude-li tato smlouva přeložena do jiného jazyka pro lepší orientaci **Kupujícího**, bude tento překlad sloužit pouze pro informační účely.

29.4. Pořadí priorit

V případě jakéhokoli rozporu mezi následujícími dokumenty platí pořadí přednosti mezi nimi a to je následující:

- objednávka a její potvrzení
- tato Smlouva bez jejích Dodatků
- Dodatky smlouvy
- Všeobecné prodejní podmínky

29.5. Oddělitelnost

V případě, že bude shledáno, že jakékoliv ustanovení této smlouvy je neplatné, nebude to mít dopad na jakékoliv další ustanovení této smlouvy, a neplatná ustanovení budou nahrazena přijatelnými ustanoveními, která budou odpovídat původnímu úmyslu smluvních stran.

29.6 Audit

Kupující podléhá Zákonu o finanční kontrole č. 320/2001 Sb., SafranHE vynaloží veškeré přiměřené úsilí, aby byl Kupujícímu nápomocen při průběhu auditu.

ČLÁNEK 30 ETIKA

Kupující čestně prohlašuje, že:

- neporušil žádná protikorupční zákony a nařízení

- nebyl předmětem občanských nebo kriminálních postihů, ve Francii nebo v zahraničí, pro porušení protikorupčních zákonů a nařízení a nejsou proti němu vedena žádná vyšetřování ani postupy, které by mohly k takovým postihům vést
- není mu známo, že by některý z jednatelů nebo manažerů jeho společnosti byl předmětem občanských nebo kriminálních postihů, ve Francii nebo v zahraničí pro porušení protikorupčních zákonů a nařízení a nejsou proti němu vedena žádná vyšetřování ani postupy, které by mohly k takovým postihům vést

Kupující zaručuje, že:

- dodržuje a bude dodržovat právní předpisy proti korupci v oblasti obchodu s lidmi v souladu s Úmluvou OECD z roku 1997 a Úmluvou Organizace spojených národů proti korupci z roku 2003 (UNCAC)
- neposkytl a neposkytne, přímo ani nepřímo, žádný dar, dárek nebo platbu odměnu nebo jakoukoli výhodu (výlet apod.) komukoli s cílem nebo v zájmu výměnu za uzavření smlouvy a/nebo zakázky.

Kupující je povinen oznámit společnosti SafranHE jakýkoli dar, dárek, platbu, odměnu nebo výhodu, cokoli, co by mohl přímo nebo nepřímo poskytnout jakémukoli zaměstnanci, vedoucímu pracovníkovi nebo zaměstnanci společnosti, představiteli společnosti SafranHE nebo kterékoli společnosti skupiny Safran nebo komukoli, kdo by mohl ovlivnit jejich rozhodnutí v rámci plnění smlouvy a/nebo zakázky.

V případě nedodržení tohoto ustanovení má společnost Safran HE automaticky právo vypovědět smlouvu i právě probíhající zakázky s okamžitou platností, bez náhrady, aniž by tím byly dotčeny jakékoli opravné prostředky, které může společnost SafranHE uplatnit vůči Kupujícímu.

ČLÁNEK 31 SOUDNÍ PRAVOMOC A ARBITRÁŽ

Tato smlouva bude podléhat a bude interpretována v souladu s českými zákony vyjma případů, kdy její ustanovení budou odporovat právním předpisům, a s výjimkou Vídeňské konvence týkající se Smluv o mezinárodním prodeji zboží (KMPZ).

Jakékoliv spory mezi smluvními stranami budou řešeny smírně cestou přímých jednání do té míry, jak to bude možné.

V případě, že smluvní strany nebudou schopny smírně vyřešit své spory cestou přímých jednání v období dvou (2) měsíců po jejich vzniku, budou nakonec řešeny před soudy České republiky.

ČLÁNEK 32. OBSAH TÉTO SMLOUVY

Tato smlouva zahrnuje 32 článků a 9 dodatků, a je napsána na 41 stranách.

Na svědectví čehož **SafranHE** a **Kupující** zajistili vyhotovení této Smlouvy svými řádně zmocněnými pracovníky.

Vydáno ve čtyřech originálních výtiscích v anglickém jazyce

V

dne

V zastoupení

Ministerstva vnitra

České republiky

Jméno: [REDACTED]

Zařazení / Funkce:

Ředitel Letecké služby Policie ČR

V zastoupení společnosti

SAFRAN HELICOPTER

ENGINES Germany GmbH

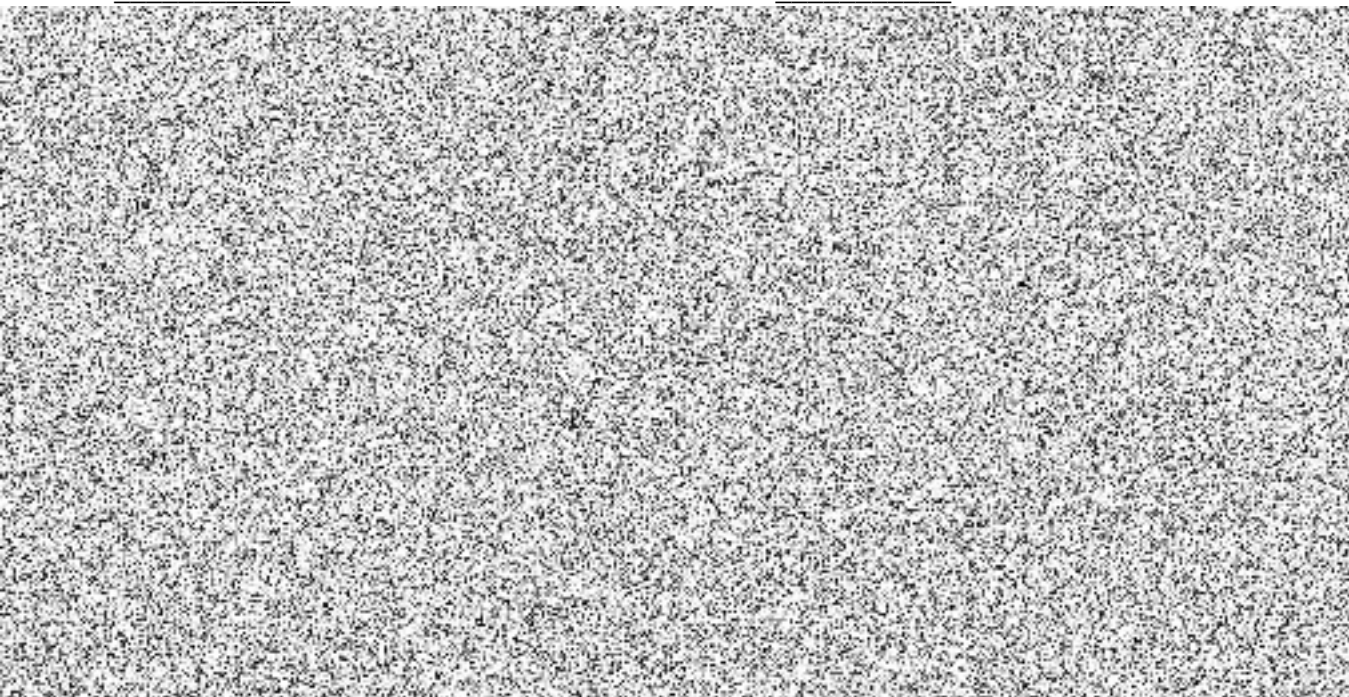
Jméno: [REDACTED]

Zařazení / Funkce:

CEO

Datum: _____

Datum: _____



DODATEK 1

CERTIFIKÁT O PROVEDENÍ SLUŽEB

CERTIFIKÁT O PROVEDENÍ SLUŽEB

Č.

Tímto potvrzujeme, že v souladu se

smlouvou č. ze dne

Byla(y) provedena(y) následující služba(y) /úkon(y)/ dne

.....

v

.....

(Místo, ve kterém byly služby poskytnuty)

SLUŽBA (Y)

.....

.....

ZÁSTUPCE KUPUJÍCÍHO

PODPIS:

JMÉNO:

FUNKCE:

ZMOCNĚNÍ:

DATUM:

DODATEK 2

**GARANČNÍ PODMÍNKY SAFRANHE
budou zahrnuty**

DODATEK 3

POSTUP PŘI UPLATNĚNÍ NÁROKŮ ZE ZÁRUKY

bude zahrnut

DODATEK 4

POSTUP PŘI PLATBÁCH V PŘÍPADĚ LETADLA MIMO PROVOZ

Všechny objednávky budou potvrzeny pouze po přijetí platby od Kupujícího v plné výši skrze swift banku ve prospěch SafranHE na:

Deutsche Bank AG
IBAN: DE89 3607 0050 0113 1184 00
BIC (Swift): DEUTDEDEXXX
BLZ: 360 700 50
účet č.: 113 1184 00

Adresa banky:
Deutsche Bank AG
Lindenallee 29
45127 Essen
Německo

DODATEK 5

**VŠEOBECNÉ PODMÍNKY PRODEJE
LETECKÉHO MATERIÁLU**

aktuální znění

Bude zahrnuto.

DODATEK 6

CERTIFIKÁT VLASTNÍKA

(Není-li KUPUJÍCÍ VLASTNÍKEM vrtulníku)

K rukám společnosti SAFRAN HELICOPTER ENGINES:

Já, Česká Republika – Ministerstvo vnitra, níže podepsaná osoba, tímto potvrzuji, že jsem vlastníkem ARRIUS 2B2 motorů s výrobními čísly [*****], číslo smlouvy 10/21/IG.FOS (LS-758-10/CJ-2019-9800KR) (dále bude uváděna pod názvem „SNMTZ“ [smlouva o navazujícím mater.techn.zabezpečení], která byla uzavřena mezi Českou Republikou – Ministerstvem vnitra (dále bude uváděn pod názvem [ZÁKAZNÍK] a společností SAFRAN HELICOPTER ENGINES dne [DATUM], a dále garantuji, že tyto Motory jsou zbaveny hypoték, zástavních práv či jakýchkoliv zatížení.

Také tímto potvrzuji a akceptuji náležitosti a podmínky SNMTZ a zmocňuji bez omezení ZÁKAZNÍKA a společnost SAFRAN HELICOPTER ENGINES, aby realizovali SNMTZ, včetně (bez omezení) provádění oprav a generálních oprav Motorů a aplikací Standardních výměnných postupů.

DODATEK 7

DOTAZNÍKOVÝ FORMULÁŘ

DODATEK 8

oficiální katalog náhradních dílů a nářadí

Příloha Oficiální katalog náhradních dílů a nářadí pro Arrius 2B2 pro rok 2021

DODATEK 9
formulář Letadlo mimo provoz